

## Lengua y literatura 2º medio / Unidad 4 / OA3;5 / Actividad 6

### **6. Elaboración de un texto dramático a partir de una novela y puesta en escena del mismo**

Con el propósito de fortalecer las preferencias literarias personales y la profundización del hábito lector como práctica deseada, el o la docente da la posibilidad de que los y las estudiantes seleccionen su propia lectura entre las obras literarias *El señor de las moscas*, de William Golding (1954) o *El señor de los anillos: La comunidad del anillo*, de J.R.R. Tolkien (1954), para lectura domiciliaria. Se sugiere que el o la docente contextualice las obras literarias, poniendo especial énfasis en los elementos en que ambas se relacionan con los temas de la unidad: poder y ambición. Por ejemplo, cómo en la novela de Golding se evidencian pugnas de poder entre los personajes antagonistas (Ralph y Jack) o cómo en *El señor de los anillos* es predominante el concepto de ambición, referido a la posesión del anillo (Frodo y Golum). También se puede consensuar con los y las estudiantes la elección de otras obras según sus propios gustos e intereses.

Con el objeto de generar una comunidad lectora, se sugiere propiciar espacios de conversación en el aula en torno a las novelas, sus temas, posibilidades de interpretación y sentido global de las mismas. Debido al carácter de esta actividad (lectura domiciliaria comentada en clases, transcodificación de la novela en drama) se sugiere considerar varias sesiones de clases para su realización, dado que resulta fundamental la mediación de los y las docentes.

Con posterioridad a la lectura, y a modo de sugerencia de evaluación de la lectura literaria, para reemplazar el tradicional control de lectura se propone la siguiente secuencia:

El curso se divide en dos grandes bloques, según la selección de las obras: un grupo trabajará con la novela de Golding y otro con la de Tolkien. Los y las estudiantes se ponen de acuerdo para seleccionar un fragmento de la novela escogida, que sea representativo del conflicto central de la obra o del tema de la unidad: poder y ambición. Primero lo reescriben en formato de guion teatral considerando los usos del estilo directo e indirecto para su transformación. Para cumplir con esta actividad, deberán prestar especial atención a la utilización adecuada de los tiempos verbales y los conectores que introducen ideas, así como a mantener la mayor fidelidad posible con respecto al texto original, esto es, no dejar elementos fuera de la reescritura. Se sugiere apoyar a los y las estudiantes en la creación del libreto teatral considerando los siguientes criterios:

- Enumeración de personajes (descripción si fuese necesario).
- Descripción del escenario (ambiente) en los actos.
- Parlamentos y monólogos de cada personaje (indicar formalidades del mismo).
- Acotaciones.
- Otras indicaciones que sean pertinentes para el desarrollo de la obra.

Una vez que los y las estudiantes hayan generado un primer borrador de su guion teatral, es favorable propiciar un espacio de revisión y edición de las escrituras creativas de cada grupo. Esto les permite ser conscientes del proceso de escritura y, por lo mismo, generar productos más acabados y completos para la puesta en escena final de las obras seleccionadas.

Posteriormente, cada grupo tendrá que organizarse para realizar una representación teatral de su fragmento. Es importante que cada compañía decida una persona que dirija y coordine su trabajo y que definan roles para los equipos que participarán, de manera que el desarrollo del proyecto sea eficiente. Una vez que hayan elegido al director, el o la docente puede proponer una ruta de trabajo como la siguiente:

- **Etapa 1. Selección de actores y actrices:** este proceso se puede llevar a cabo mediante un *casting*, en el que se prueba a las y los integrantes que deseen actuar y la evaluación es en conjunto.
- **Etapa 2. Distribución de los roles de trabajo:** dirección, adaptación o corrección del guion, maquillaje, vestuario, creación de un afiche, escenografía, sonido y utilería.
- **Etapa 3. Distribución de las tareas para cada rol:** las tareas asignadas deben seguir un calendario con fechas y la descripción de cada tarea. Este calendario debe ser conocido y aceptado por todos quienes integren la compañía.
- **Etapa 4. Ensayos:** designación de días y horas para los ensayos.
- **Etapa 5. Primera lectura de la obra:** dirección, actores y actrices se reúnen para leer por primera vez la obra, sin actuarla. En esta lectura se deben analizar las características de los personajes, sus intenciones, conflictos y relación con los otros personajes.
- **Etapa 6. Desarrollo de la escenografía, vestuario y maquillaje:** mientras se trabaja en la lectura de la obra, los encargados de escenografía se reúnen para leer la obra y observar las características que se incorporarán en la escenografía. En esta misma instancia se definen los materiales que se necesitan y se reúne el equipo de maquillaje y vestuario para definir las características de los personajes.
- **Etapa 7. Ensayos y desarrollo:** dirección, actores y actrices se reúnen para realizar la lectura dramatizada de la obra. En esta instancia, dirección les da las instrucciones sobre el movimiento, expresiones y otros elementos relacionados con la representación, de modo de ir afinando las actuaciones. En tanto, los otros equipos se encargan de construir la escenografía y ajustar detalles del vestuario, afiche, sonido y utilería.
- **Etapa 8. Ensayo general:** la compañía se reúne para ensayar la obra con todos los elementos que debiera llevar el montaje el día del estreno. En este ensayo se prueba el maquillaje, el vestuario, la escenografía, el sonido y la actuación. El director(a) orienta a sus compañeros para afinar detalles y realizar modificaciones, si lo considerara pertinente.

Esta actividad permitirá que las y los estudiantes se apropien de las obras leídas, utilicen herramientas de escritura y realicen una puesta en escena; todas estas acciones corresponden a desempeños posibles de ser evaluados en función de criterios claros y previamente transparentados con las y los estudiantes. La evaluación permitirá, a su vez, establecer sus niveles de logro en cada aspecto y determinar los apoyos pedagógicos que necesitan para progresar en sus trayectorias formativas y alcanzar los aprendizajes propuestos para el nivel.

En cuanto a los criterios para evaluar tanto el proceso como la puesta en escena, se sugieren los siguientes aspectos que pueden ser observados por el o la docente, los cuales pueden ser empleados en la retroalimentación durante el proceso de trabajo:

#### **Durante el proceso de montaje:**

- **Roles de trabajo.** Participación en la distribución de roles de trabajo y aporte en la asignación de tareas para cada uno.

- **Cumplimiento de tareas.** Cumplimiento de las tareas asignadas para cada rol, en beneficio del montaje.
- **Diálogo y toma de decisiones** Aporte de las y los integrantes para comunicarse con otros(as) compañeros(as) en la consecución de metas de trabajo y resolución de problemas.
- **Ensayo general.** Participación activa de quienes intervienen en el adecuado desarrollo de la obra. Disposición y claridad de los roles, tareas y coordinación con otros participantes.

**Durante la puesta en escena:**

- **Escenografía y utilería.** Coherencia con la obra, claridad en la propuesta, limpieza y creatividad en la presentación de la escenografía y en los elementos de utilería que la conforman.
- **Vestuario.** Adecuación del vestuario a las características del personaje y aporte en su construcción.
- **Maquillaje.** Adecuación a las características del personaje y aporte en su construcción.
- **Sonido.** Apoyo de la obra en la música, efectos sonoros y otros recursos para crear efectos o atmósferas que aportan al sentido de la obra.
- **Actuación.** Representación de las características de los personajes, interacción con los otros de acuerdo a sus características. Además, aspectos paraverbales que aportan a la claridad de los parlamentos.
- **Dirección.** Calidad de la dirección para gestionar eficientemente las tareas de las y los distintos integrantes de la compañía.
- **Calidad del montaje.** Consideración del montaje como el resultado o producto final de un proceso colaborativo y complejo, evaluando globalmente los elementos que lo componen.